extreme close up (plano detalle)

Término

Término
extreme close up

Idioma
Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad
Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina
Cinematografía (474)

Temática
Técnicas de grabación cinematográfica

Definición del término
Type of close up that includes the eyes and mouth only, but it can also feature an object such as a ring.

Fuente / Autor (del término)
Brown, B. (2016). Cinematography Theory and Practice: Imagemaking for Cinematographers and Directors. New York, NY: Routledge.

Contexto del término
A good example of this occurs during the opening of David Lynch’s Blue Velvet (1986), where after a series of shots that include idyllic images of small-town America, the montage ends with an extreme close up of black beetles crawling under a perfectly manicured lawn (...).

Fuente / Autor (del contexto)
Mercado, G. (2011). The Filmmakers Eye: Learning (And Breaking) The Rules of Cinematic Composition. Massachusetts, Burlington: Focal Press.

Español

Equivalente en español
plano detalle

Categoría gramatical
Nominal (221)

Variante de traducción
Plano de detalle, plano objeto, primerísimo primer plano, plano italiano

Información geográfica de la variante en español
España (Esp.) (194)

Definición del término en español
Plano que muestra un objeto muy pequeño o una parte muy pequeña de un objeto o de una persona.

Fuente / Autor (del término en español)
Koningsberg, I. (2004). Plano detalle. En Diccionario técnico Akal de cine. Recuperado el 15 de noviembre de 2021.

Contexto del término en español
En la segunda secuencia, retrata a Ricky con un plano detalle de su boca inflamada y sin dientes, se le han caído los «dientes de leche», un paso doloroso y violento del crecimiento, de la perdida de la inocencia para tener «dientes de adulto».

Fuente / Autor (del contexto en español)
María, I. (2005). La violencia secuenciada en "un lugar llamado encantador". En Valeriano Bozal Fernández y Estrella de Diego Otero (coord.), Imágenes de la violencia en el arte contemporáneo (pp. 289-314).

Notas para la traducción

Comentarios
En inglés, la abreviatura del término es ECU. También son comunes las grafías close-up y closeup.

En español, el plano que hace énfasis muy de cerca en un objeto se suele denominar plano detalle, mientras que el plano que enfoca la nariz y los ojos de un personaje se llama plano italiano. De igual forma, todo lo que no sea un primerísimo primer plano puede entrar en la categoría de plano detalle.

Formatos de descarga

- PDF
- CSV
- XLS
- TXT